



**LES AMIS**  
des Migrants Suédophones en France

**RAPPORT ANNUEL**  
**2022**

---

ASSOCIATION LAMSF  
—  
LES AMIS DES MIGRANTS SUÉDOPHONES  
EN FRANCE

# INTRODUCTION

La troisième année d'activité de LAMSF fut, sans surprise, différente des années précédentes. Rappelons que notre association a été créée fin 2019, c'est-à-dire quelques mois avant que la pandémie de Covid-19 nous force à nous adapter à des confinements et des couvre-feux répétés. En 2021, nous avons enfin pu nous retrouver en face-à-face, ce qui a permis d'organiser des activités sociales. Nous avons vu naître le Swedish French Afghan Running Club et le groupe des sorties culturelles a pu faire découvrir des lieux et des œuvres extraordinaires à nos protégés. Nos activités sociales font désormais partie intégrante des activités de l'organisation.

Autre nouveauté notable : la décision de la Suède, en juillet 2021, de cesser les déportations vers l'Afghanistan a eu pour effet de réduire l'exil des demandeurs d'asile vers la France. En 2022, nous avons l'impression que la courbe a changé : à nouveau, de jeunes personnes déboutées d'asile en Suède, majoritairement des Afghans, arrivent en France. Cependant, ces demandeurs d'asile ne sont pas aussi nombreux que les années précédant la pandémie. Nous constatons que ces exilés, contrairement à ceux arrivés en 2020 et 2021, ont souvent une formation longue, ayant pour la plupart pu terminer leurs études secondaires avant de quitter la Suède. Mais beaucoup sont aussi plus fragiles, traumatisés par un parcours migratoire qui semble sans fin.

En 2022, nous avons donc continué nos activités d'origine : aides diverses concernant la demande d'asile (traductions, mise en relation avec des avocats, etc) et nos cafés linguistiques qui sont toujours aussi appréciés, surtout par les nouveaux arrivants. Nos activités d'intégration continuent à prendre de l'ampleur : aide pour les démarches administratives pour ceux ayant obtenu un permis de séjour, aide pour la recherche de travail, etc.

Sur le plan sportif, nos activités ont doublé en 2022 : le Swedish French Afghan Running Club continue sur sa lancée et en 2022 a été créé le Swedish French Afghan Football Club.

À notre grand plaisir, nous avons également pu continuer à proposer des sorties culturelles, avec guide et interprète.

En plus de nos activités liées à la demande d'asile et de nos activités sociales, l'année 2022 a également été marquée par des moments forts :

**6 mars** Les membres les plus courageux du Swedish French Afghan Running Club ont participé à la course mythique du **Semi-marathon de Paris**. Bravo à tous !

**Avril** Notre membre fondateur Carl von Scheele, journaliste et photographe, a suivi notre running club pendant l'hiver et a créé une **exposition photo** intitulée « **Les Afghans de Suède** ». Le travail extraordinaire de Linda Thilén, cofondatrice du Swedish French Afghan Running Club, a permis de montrer cette exposition pendant un mois entier, dans les locaux de la MACVAC, Paris 19. Le vernissage a attiré beaucoup de monde et l'exposition a pu être visitée aussi bien par le grand public que par des groupes privés, par exemple des élèves de l'École suédoise de Paris. Nous avons également pu profiter d'une soirée mémorable en compagnie de l'Ambassadeur de Suède, Monsieur Håkan Åkesson, et le Maire du 19ième arrondissement de Paris, Monsieur François Dagnaud. Ces deux visites ont donné lieu à des échanges enrichissants entre les visiteurs, des Suédo-afghans et des membres actifs de LAMSF.

**Juin** Lors de la **journée internationale du réfugié** le 20 juin, l'illustratrice et l'autrice Marit Törnqvist a organisé une **manifestation** intitulée « **Den stora saknaden** » (**Le grand manque**) devant le Parlement suédois à Stockholm. Sur des centaines de petites planches en bois, elle a inscrit des petits textes, écrits par des Suédois, exprimant le manque d'un.e proche Afghan.e, qui n'est plus là (en Suède). Parfois, il s'agit d'un deuil, le taux de suicide étant élevé chez les demandeurs d'asile n'obtenant jamais le statut de réfugié. L'inauguration a rassemblé un nombre important de speakers, tous engagés dans cette cause. Mentionnons Jan Eliasson, ancien ministre des affaires étrangères en Suède et ancien vice-secrétaire général des Nations Unies, et Linda Thilén, membre active de LAMSF et cofondatrice du Swedish French Afghan Running Club. Linda a posé cette question très pertinente : « **Pourquoi il y a tant d'Afghans suédophones en France ?** ».

**Septembre-octobre** L'activiste suédoise Eva Hållsten, connue pour ses infatigables efforts d'aide aux réfugiés, réalise un exploit : **Suède-Paris à vélo**, dans les traces des exilés suédophones. Elle récolte de l'argent, pour LAMSF et pour sa protégée, une jeune fille afghane expulsée de Suède à l'âge de 11 ans. Merci Eva pour tout ce que tu fais, et pour ton aide précieuse à notre association !

**9 octobre** Les couleurs du Swedish French Afghan Running Club ont encore été représentées lors d'une grande course : les **20 km de Paris**. Une belle journée avec des supporters qui ont fait toute la différence pour les coureurs ! Merci et bravo à tous !

**4 décembre** Notre guide Bertille Massot nous a emmené·e·s au Musée Guimet où elle nous a fait découvrir l'exposition sur les fouilles archéologiques en Afghanistan, lancées par la France, il y a 100 ans. Nous étions une quinzaine à découvrir les différents sites de fouilles, les différentes époques des monuments et objets trouvés. Entre des statues de Bouddha et des photographies de minarets, des masques et même des sculptures de style hellénistique : ce fut très riche et sympathique de se retrouver après la visite guidée pour échanger avec des nouveaux, et des anciens, venus de Suède.

Comme l'an dernier, nous tenons à adresser nos remerciements les plus sincères à toutes les personnes qui rendent l'existence de notre association possible.

Nous souhaitons adresser un remerciement tout particulier à la fondation Rights now qui nous a, encore une fois, apporté un soutien financier significatif. Nous tenons également à remercier la Ville de Paris qui nous a accordé une subvention cette année. Nous remercions aussi de tout cœur tous les particuliers qui nous ont fait un don en 2022. Et, un immense merci à Eva Hållsten dont le projet vélo a apporté une belle somme à notre association.

Nous adressons nos remerciements tout aussi sincères et chaleureux à nos bénévoles – sans qui rien ne serait possible. Merci à toutes les personnes qui apportent leur énergie et leur bonne humeur ! Les cafés linguistiques, les séances de running et de foot, les sorties culturelles – rien n'aurait pu se faire sans vous. Nous remercions et saluons Bilal Safi et son successeur Gholam Abbasi pour leur engagement dans Swedish French Afghan Football Club. Merci de tout cœur à Bertille Massot et Arthur Livenais, nos superbes guides qui rendent les visites culturelles encore plus intéressantes et enrichissantes. Un merci particulier à tous les bénévoles des cours de français : vous avez aidé de nombreux exilés suédophones à recommencer leur vie dans leur nouveau pays. Merci aussi aux personnes qui donnent de leur temps pour réaliser des tâches moins visibles : les traductions, l'aide dans la procédure d'asile, l'assistance avec la paperasse (et il y en a !), l'accompagnement aux visites médicales.

Et, enfin, un grand merci à l'Église suédoise à Paris et à la Paroisse St Jean pour votre aide si précieuse ! Vos locaux et votre soutien font toute la différence pour nous. Merci de tout cœur.

Nous ne savons pas encore à quoi ressemblera 2023, mais l'évolution politique en Suède nous fait penser que l'exode des réfugiés suédophones vers la France n'est pas terminé.

Nous allons continuer notre travail de soutien ainsi que nos activités culturelles et sportives et nous vous invitons à suivre nos aventures sur les réseaux sociaux.

Dans les perspectives pour 2023, nous avons également hâte de découvrir le travail des étudiants de l'ECV Paris : École de Communication Visuelle. Leur professeur, Steve Dassas, franco-suédois et sensible à la mission de notre association, nous a proposé de faire partie des associations bénéficiant du savoir-faire de l'école. Un grand merci à Steve et à ses étudiants !

Signé Le bureau : Sara Bussenot, Sara Brachet, Anna Danielsson, Aurélia Marcus, Monika Schwarz, Linda Thilén



# LA DEMANDE D'ASILE

Faire une demande d'asile en France est une procédure complexe et souvent chronophage. Il n'est même pas certain que la demande d'asile puisse être enregistrée par les autorités françaises. En effet, la convention de Dublin complique les choses. Ce n'est qu'après l'enregistrement des empreintes digitales lors du premier contact avec les autorités françaises que la personne va savoir si la France accepte d'examiner sa demande d'asile - procédure « normale » - où si cette responsabilité est renvoyée vers la Suède - procédure « Dublin ». Par conséquent, en fonction du statut administratif du demandeur d'asile (DA), l'aide apportée par LAMSF diffère.

## 1. Procédure Dublin

### Dublin 6 mois

La procédure Dublin s'applique lorsque l'empreinte digitale de la première demande d'asile d'un autre pays de l'UE s'affiche dans le fichier Eurodac lors du premier rendez-vous à la Préfecture en France. Dans ce cas, c'est ce premier pays qui reste responsable de la demande d'asile, en l'occurrence la Suède. En simplifiant un peu les choses, on peut dire que la France a alors 6 mois pour exécuter le transfert de la personne en Suède. Si cela n'a pas été fait dans ce délai, la France devient responsable de la demande d'asile : la personne peut faire sa demande d'asile en "procédure normale".

LAMSF peut aider les « dublinés » de différentes façons.

Dans un premier temps, nous informons les demandeurs d'asile (DA) de la procédure Dublin si celle-ci n'a pas été bien comprise à la Préfecture. Puis, nous pouvons contacter les tribunaux et la cour d'appel en Suède afin de récupérer les décisions de rejet. Ensuite, nous traduisons ces décisions en français. Si les DA en procédure Dublin se voient notifiés d'un arrêté de transfert vers la Suède et qu'ils souhaitent le contester, LAMSF trouve un avocat (partout en France) qui accepte l'aide juridictionnelle (l'assistance juridique sera donc gratuite pour les DA) pour faire un recours. Puis, nous assurons l'interprétariat avec l'avocat et la transmission des documents traduits.

Après l'audience au Tribunal, nous pouvons aider à comprendre le contenu de la décision rendue et ses implications.

Dans le meilleur des cas, au cours du délai pendant lequel la France est en droit d'exécuter le transfert, les convocations à la Préfecture se résument à signer une feuille de présence et à repartir aussitôt. Une fois le délai passé, la personne passe en procédure normale et peut enfin déposer sa demande d'asile auprès de l'Ofpra.

## **2. Dublin 18 mois**

Dans le pire des cas, au cours du délai pendant lequel la France est en droit d'exécuter le transfert, le DA est "classé en fuite". Cela peut arriver si la personne ne se présente pas aux convocations à la Préfecture ou en cas de refus de coopérer lors du transfert. Être "classé en fuite" implique la perte du statut de demandeur d'asile. La personne se retrouve alors "sans papiers" pour une durée de 18 mois et perd par conséquent ses droits aux CMA (Conditions Matérielles d'Accueil : hébergement et allocation). Ce groupe particulièrement vulnérable est la priorité absolue de LAMSF. Ils ont besoin d'un soutien pendant cette période mais également après, puisqu'il est très rare que les CMA soient réactivées une fois que la personne puisse enfin déposer sa demande d'asile en procédure normale.

Nous informons des lieux dans les grandes villes où il y a des distributions de repas et de vêtements gratuits. Nous distribuons le guide mensuel et multilingue Watizat, une véritable mine d'or qui regroupe toutes sortes d'informations utiles pour les exilés.

Nous aidons à trouver une domiciliation administrative et pour l'inscription à une couverture sociale dite AME : L'aide Médicale de l'État, un dispositif permettant aux étrangers en situation irrégulière de bénéficier d'un accès aux soins. L'AME donne également droit au tarif solidarité transports (à Paris). Puis, pour ceux qui n'ont aucune source de revenu, LAMSF paie le passe Navigo pour les transports publics parisiens.

En cas de maladie, nous pouvons aider à prendre des rendez-vous médicaux et assurer l'interprétariat, en présentiel ou par téléphone, et à prendre en charge le coût de la consultation et des médicaments pour ceux qui n'ont pas l'AME.

Quant à un nouvel hébergement, nos moyens sont limités. Nous pouvons aider à appeler le numéro d'accueil d'urgence, le 115, et expliquer son fonctionnement. Dans le meilleur des cas, après une longue période et de gros efforts, la personne peut alors intégrer ce système d'hébergement d'urgence. Parfois, nous pouvons trouver un hébergement solidaire. Lorsqu'il n'y a pas de solution d'hébergement, LAMSF paie pour une tente et un sac de couchage.

À la fin de la période de Dublin 18 mois, LAMSF accompagne vers le retour dans le système dans la mesure du possible. On peut faire une demande de réouverture des Conditions Matérielles d'Accueil du demandeur d'asile (souvent sans succès toutefois), mettre la personne en contact avec notre association partenaire JRS (Jesuit Refugee Service) qui propose de nombreuses activités ainsi qu'un système d'hébergement en famille pour des DA en procédure normale.

Même si elle est difficile, cette période de 18 mois d'attente involontaire peut ne pas être complètement « perdue ». La préparation du dossier de demande d'asile peut être faite de façon soignée et réfléchie. De plus, l'apprentissage de la langue française peut tout à fait se faire en dehors du système officiel.

Nous pouvons également mettre les jeunes LGBTQ en contact avec l'association spécialisée ARDHIS pour un suivi adapté à leur situation. En cas de besoin, nous aidons à rassembler la documentation nécessaire, par exemple des attestations, et nous assurons les traductions en français.

### **3. Procédure Normale**

En procédure normale, la France est responsable de la demande d'asile et doit donc examiner celle-ci. LAMSF peut assister les DA dans la procédure dans son ensemble. Initialement, il s'agit d'expliquer les différentes étapes et surtout en quoi la procédure française est différente de celle connue en Suède. Nous aidons à remplir le formulaire et à rédiger le récit en français.

Le récit d'asile est très important et sa préparation nécessite beaucoup de temps, d'investissement et d'explications. Quelquefois, les DA nous fournissent un récit en suédois, corédigé avec les proches en Suède. Dans ce cas, nous le traduisons simplement en français. Mais, la plupart du temps, c'est un·e membre de LAMSF qui consacre plusieurs heures à rédiger ce récit en français, avec la personne concernée.



Il est alors important de respecter son histoire, telle qu'il souhaite la raconter, tout en soulignant ce qui est considéré comme un motif d'asile en France (mais qui ne l'était pas vraiment en Suède), comme, par exemple, l'occidentalisation. Des attestations personnelles écrites par des proches et témoignant de la vie à l'occidentale du demandeur peuvent alors être utiles.

Souvent, les DA ont d'autres pièces à ajouter dans leur dossier, que LAMSF traduit en français : certificat de baptême ou autres attestations religieuses, attestations médicales... Notre rôle est, encore une fois, d'expliquer l'utilité de certains documents, puis, d'aider à monter le dossier, avec les pièces les plus pertinentes et leurs traductions.

Nous constatons par ailleurs que même si le nombre de personnes pour lesquelles nous faisons des traductions est en baisse, la quantité de documents traduits par personne est en hausse. En effet, s'il y a quelques années un dossier type comprenant les décisions de rejet suédoises se limitait en général à 3-5 pages, le nombre de pages par personne dépasse aujourd'hui souvent la dizaine. Cela s'explique d'une part par le fait qu'il a pu y avoir une demande de réexamen en Suède, en plus du dossier initial. D'autre part, les dossiers contiennent souvent un certain nombre d'attestations émises par des personnes en Suède. Cela peut par exemple être des documents traitant d'apostasie, de conversion, d'athéisme, d'homosexualité et de plus en plus souvent des lettres écrites par les familles d'accueil suédoises démontrant « l'occidentalisation » du jeune. Ce sont en effet des exemples de motifs d'asile à évoquer lors de la demande d'asile en France.

En attendant la convocation pour l'entretien à l'OFPRA, LAMSF aide les DA à se préparer à cette étape clé de la procédure d'asile.

En cas de refus de la demande d'asile, nous aidons à trouver un·e avocat·e pour préparer le dossier CNDA. Parfois, nous devons reprendre le récit d'asile et rajouter des attestations traduites. Il nous arrive aussi d'accompagner des DA à l'audience.

Si le jugement de la CNDA est négatif, on peut tenter un **réexamen**, à condition qu'il y ait de nouveaux éléments dans le dossier. Occasionnellement, nous montons entièrement un dossier de réexamen, car à cette étape l'aide juridictionnelle n'est pas accordée.

## En chiffres

Traductions réalisées en interne pour **59** personnes (décisions suédoises, attestations etc.)

Rédaction de récit d'asile pour **14** personnes.

Préparation à l'entretien OFPRA pour **5** personnes.

Préparation dossier CNDA pour **6** personnes.

Accompagnement à l'audience CNDA pour **4** personnes.

Réexamen pour **4** personnes.

Interprétariat lors d'entretiens avec avocat **11** occasions.

# ACCÈS AUX SOINS

## ***Mal-être psychologique***

Comme depuis le début de la fondation de LAMSF, le soutien psychologique, en suédois, est une partie importante du travail de l'association. Le parcours migratoire et le stress subis lors de la longue attente en Suède affectent dans bien des cas l'état psychologique d'une personne. Il nous semble d'ailleurs que la fragilité psychologique est plus importante chez les personnes arrivées en France depuis peu. Cela pourrait s'expliquer par la très longue durée du parcours migratoire : le stress subi pendant les années d'attente en Suède, accentué lorsqu'ils prennent la fuite à nouveau pour tout recommencer, cette fois-ci en France.

Notre psychologue suédoise continue donc à recevoir des personnes en besoin d'un suivi psychologique. En 2022, 22 personnes ont bénéficié d'un soutien plus ou moins régulier, dont 8 personnes déjà suivies en 2021, pour un total de 105 entretiens thérapeutiques.

L'état psychologique d'une personne peut aussi nécessiter une prise en charge en urgence. En 2022, LAMSF a accompagné une dizaine de personnes au service d'urgence psychiatrique à l'hôpital Saint Anne à Paris. Ces personnes peuvent par la suite bénéficier d'un suivi psychiatrique par la Ville de Paris.

## ***Autres soins***

LAMSF peut également aider pour faciliter l'accès aux soins physiques. Nous pouvons aider à prendre rendez-vous et si besoin servir d'interprète lors de la consultation, en présentiel ou par téléphone. Si la personne n'a pas de couverture sociale, LAMSF peut prendre en charge les frais de la consultation et des médicaments.

# LA LANGUE FRANÇAISE & L'INTEGRATION

LAMSF propose deux cafés linguistiques hebdomadaires et des cours particuliers qui se déroulent selon les souhaits du binôme professeur-élève.

## ***Cours de langue***

LAMSF propose des cours particuliers, ou en petits groupes, par téléphone ou en visio, selon la convenance de l'enseignant et des élèves. Certains cours peuvent se tenir en présentiel.

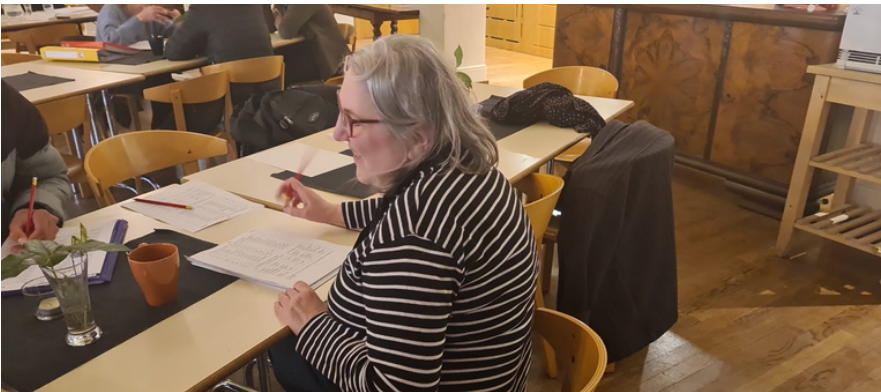
LAMSF comptait une équipe de 10 enseignants FLE (Français Langue Etrangère) pour un total de 27 élèves. En 2022, nous avons enregistré 420 heures d'enseignement de nos professeurs bénévoles.

Pour quelques personnes non débutantes, nous avons aussi pu prendre en charge les frais d'inscription pour des cours de français plus avancés avec l'organisme ASLC ainsi qu'avec la ville de Paris (CMA - Cours Municipaux d'Adultes), à raison de 6h de cours par semaine. En 2022, 6 personnes ont suivi des cours payants en dehors du cadre de LAMSF.

## ***Cafés linguistiques***

Les cafés linguistiques sont ouverts à tous sans inscription et, souvent, c'est grâce à ces cafés que nos protégés entrent en contact avec LAMSF.

Les cafés linguistiques ont lieu dans deux églises à Paris : l'Église suédoise et l'Église protestante St Jean. Les participants viennent évidemment pour l'enseignement de la langue française, mais ce sont également des lieux d'accueil, d'écoute, d'échange et de retrouvailles. Plus d'une fois nous avons pu voir des personnes se retrouver après s'être perdues de vue depuis des années. L'entraide y est palpable ; les participants se passent les dernières informations concernant des pistes pour de l'hébergement temporaire, du travail et les adresses de distributions de repas gratuits.



**Le café linguistique de l'Église suédoise** a lieu les vendredis de 14h à 16h. Du café avec quelque chose à manger est alors proposé aux participants. Des petits groupes sont organisés avec des bénévoles et du matériel adapté aux différents niveaux est distribué. Ce matériel a été développé par LAMSF (environ 50 cours niveau A1 à B1). Des manuels reçus en don de la Suède sont également distribués lors des cafés linguistiques.

Le café linguistique est un lieu privilégié pour poser des questions sur sa situation administrative personnelle, entre autres. Les bénévoles de LAMSF aident notamment à comprendre la procédure d'asile ou le système "Dublin".

**Le café linguistique de l'église Saint Jean** a lieu les mardis de 14h30 à 16h.

Un groupe de bénévoles, deux de langue maternelle française et deux qui parlent le suédois et le français, accueillent les participants et enseignent la langue française.

L'objectif est d'offrir aux réfugiés un accueil humain et de faciliter leur intégration en France. A part les cours, sont également proposées des sorties culturelles ainsi que des activités sportives. Les bénévoles sont à l'écoute des participants et ils peuvent obtenir de l'aide dans divers domaines: recherche de formation et/ou d'un emploi, prise de rendez-vous médical ou recherche d'un logement etc.

## Intégration

Le permis de séjour en poche, le vrai travail d'intégration peut enfin commencer. En tant que bénéficiaire de la protection internationale (BPI), la personne a le droit d'étudier et de travailler. Différentes solutions existent, mais ce n'est pas toujours facile de les identifier. En théorie, les BPI bénéficient du soutien d'un travailleur social, qui veille à ce que la personne puisse intégrer une formation ou trouver un emploi. En pratique, c'est parfois plus compliqué et LAMSF peut alors aider à orienter les personnes vers des organismes spécialisés dans l'intégration.

Par exemple, nous orientons régulièrement les personnes ayant obtenu le permis de travail vers l'entreprise sociale **BimBamJob** qui propose un accompagnement vers l'emploi destiné à un public éloigné du marché du travail. L'accompagnement est constitué d'un parcours de 12 mois durant lesquels les bénéficiaires sont suivis par une équipe de trois référents, chacun responsable d'un domaine : social, formation, emploi. Les bénéficiaires sont accompagnés dans leur recherche d'emploi (réalisation de CV, préparation à l'entretien, aide aux recherches en ligne) et leurs éventuelles problématiques sociales (logement, ouverture aux droits) ou dans leurs souhaits d'accéder à des formations.



# ACTIVITÉS SOCIALES

## **Swedish French Afghan Running Club**

*“Ce groupe est important pour moi. J’ai rencontré de nouvelles personnes. Il me permet de rencontrer mes amis, on parle suédois et français.”*

Taqi Daraie



Fondateurs du club : Linda Thilén et Taqi Daraie. Photo: Carl von Scheele

Le club de running se réunit le lundi soir et le samedi matin pour courir dans le 19ème arrondissement. En moyenne, 13 coureurs participent aux séances du lundi, toutes nationalités confondues. Le samedi, nous sommes en moyenne 5 coureurs. La séance se termine souvent par un goûter convivial.

Tout le monde est invité à participer, quelle que soit la nationalité, le statut administratif, etc. Le club a été fondé par Linda Thilén, Suédoise vivant à Paris, et Taqi Daraie, suédo-afghan. Taqi est venu en France après plusieurs années en Suède et sa demande d’asile déboutée et il a aujourd’hui le permis de séjour en France.

Un des objectifs du groupe est de constituer une plateforme de rencontre entre personnes de différents horizons et de permettre aux personnes nouvellement arrivées à Paris de se faire des amis et connaissances francophones.

Le groupe a également participé à plusieurs courses durant l'année. Pour trois de ces quatre événements, nous avons pu obtenir des dossards gratuits ou à prix réduit pour les membres réfugiés.

- la Course de la Saint-Valentin le 13 février, organisée par l'association FrontRunners, militant pour les droits LGBTQ+
- le semi-marathon de Paris le 5 mars
- les 20 km de Paris le 9 octobre
- la course pour l'égalité le 22 octobre, organisée par Sine Qua Non Run, militant pour l'égalité femmes - hommes et les activités sportives des femmes dans l'espace public

Le journaliste suédois Johan Kruger a suivi le running club pendant une période dans le but de faire un film pour présenter le club ainsi que le contexte de sa création. Nous remercions Johan pour cette belle initiative et vous recommandons chaleureusement de visualiser le résultat :

*The Swedish French Afghan Running Club A film about the Swedish speaking Afghan refugees in France, and a great example of integration.*

<https://www.youtube.com/watch?v=rgbbjJiDqso> (sous-titres en français).



Photos : Carl von Scheele



### **Swedish French Afghan Football Club**

Le club de foot a été lancé dans le même esprit que le club de running. Depuis le mois de septembre, les joueurs se retrouvent une fois par semaine, le mercredi soir, dans le 4ème arrondissement de Paris. En général, 10-20 participants se réunissent chaque mercredi, toutes nationalités confondues.



Belal Safi

Le club de foot a pu être créé grâce au soutien du Viking Club (association sportive fondée par un franco-suédois) et a été lancé par le suédo-afghan Belal Safi. Belal a vécu cinq ans en Suède et a été dubliné à son arrivée en France en 2019. Une fois en procédure normale, il a obtenu le statut de réfugié en France, en 2022. Aujourd'hui, il a un emploi à temps plein dans un domaine qui lui plaît et il n'a plus la possibilité de gérer le club de foot. Mais *Swedish French Afghan Football Club* continue, grâce à Gholam Abbasi qui a pris le relais. Gholam est arrivé en France en 2021, après 6 ans en Suède. Après une procédure Dublin compliquée, il a pu entrer en procédure normale et il a obtenu le statut de réfugié en France en 2022.



Gholam Abbasi

## Sorties culturelles

Les sorties culturelles sont organisées par des membres actifs de LAMSF et se font en présence et en coopération étroite avec des membres de la paroisse St Jean. Ils sont historiens de l'art et restaurateurs. Les visites se font en français ou en suédois, traduites selon les besoins. Les rendez-vous aux musées sont toujours suivis d'un pique-nique. Ces visites ont non seulement un but social – se rencontrer, faire de nouvelles connaissances, passer un bon moment ensemble – mais c'est aussi une manière d'ouvrir la France, sa culture et son histoire aux nouveaux arrivants.



### Lieux visités en 2022 :

- 16 janvier : Petit Palais, exposition permanente 12 participants
- 19 février : Pavillon Carré de Baudouin, Une épopée afghane 10 participants
- 23 avril : Louvre : antiquités orientales 13 participants
- 29 mai : Cité de la musique : exposition permanente 10 participants
- 19 juin : Musée Maillol : Le monde de Steve McCurry 12 participants
- 3 décembre : Musée Guimet : Afghanistan, ombres et légendes et Sur le fil. Création textile des femmes afghanes 16 participants



### Visite du Musée-Guimet

*Lors de notre visite au Musée Guimet et l'exposition sur le textile féminin en Afghanistan nous avons vu des photographies de vêtements faits à la main en Afghanistan. J'ai trouvé cette exposition super!*

Homayon Alidade

*J'avais déjà lu au sujet de la délégation archéologique française en Afghanistan, qui avait découvert des sculptures antiques de la période préislamique (le Monastère de Foundukistan dans la Vallée de Ghorband) où j'ai grandi, à quelques kilomètres des fouilles. J'ai toujours rêvé de voir ces sculptures antiques. Grâce à la visite avec LAMSF, j'ai enfin pu retrouver les traces de l'histoire de mon pays. C'était une belle expérience !*

Noman Naderi



L'année 2022 a également été marquée par l'organisation de la première exposition photo de LAMSF, "Les Afghans de Suède" avec les photographies de Carl von Scheele, présentées au public à la Maison du Combattant, de la Vie Associative et Citoyenne du 19ème (Macvac) pendant le mois d'avril 2022. L'exposition a présenté les portraits des membres du groupe Swedish French Afghan Running Club ainsi que des citations de ces derniers. Elle a été organisée par Linda Thilén, Anna Danielsson et Carl von Scheele, membres actifs de LAMSF.



Le titre de l'exposition "**Les Afghans de Suède**" a été choisi pour mettre la lumière sur la situation des Afghans suédophones en France, une réalité mal connue par le grand public français. L'exposition a eu pour but de montrer l'importance du Swedish French Afghan Running Club pour l'intégration des Afghans suédophones en France. Elle a également eu pour objectif de faire appel aux journalistes et médias suédois pour communiquer sur la situation des Afghans qui ont dû fuir la Suède.

Le vernissage du 31 mars a réuni environ 90 personnes. Le 26 avril, l'Ambassadeur de Suède en France, Monsieur Håkan Åkesson et le maire du 19ème arrondissement, Monsieur François Dagnaud, sont venus visiter l'exposition en compagnie de membres actifs de LAMSF et des suédoafghans.



# RAPPORT ÉCONOMIQUE

LAMSF présente un résultat positif pour l'année 2022, notamment grâce à un don conséquent de la fondation suédoise Rights now. C'est la première année où la situation financière de l'association n'a pas été source d'inquiétude. Nous constatons une légère baisse de nos ressources, accompagnée d'une baisse importante de dépenses.

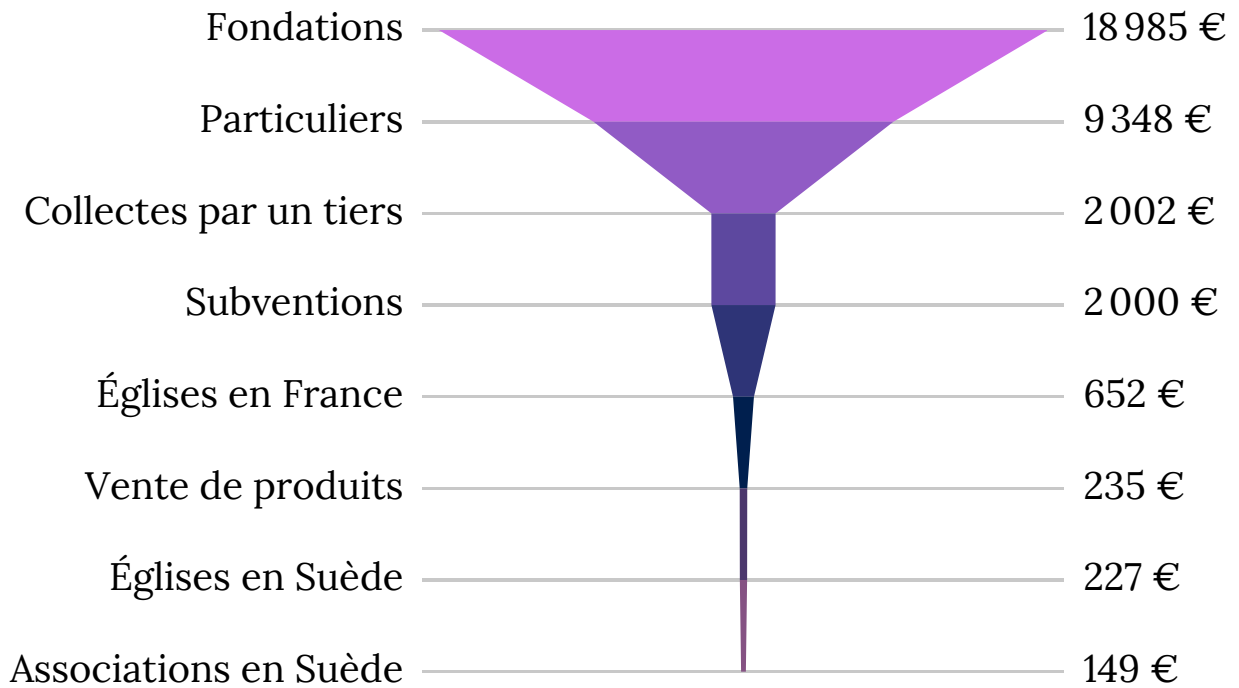
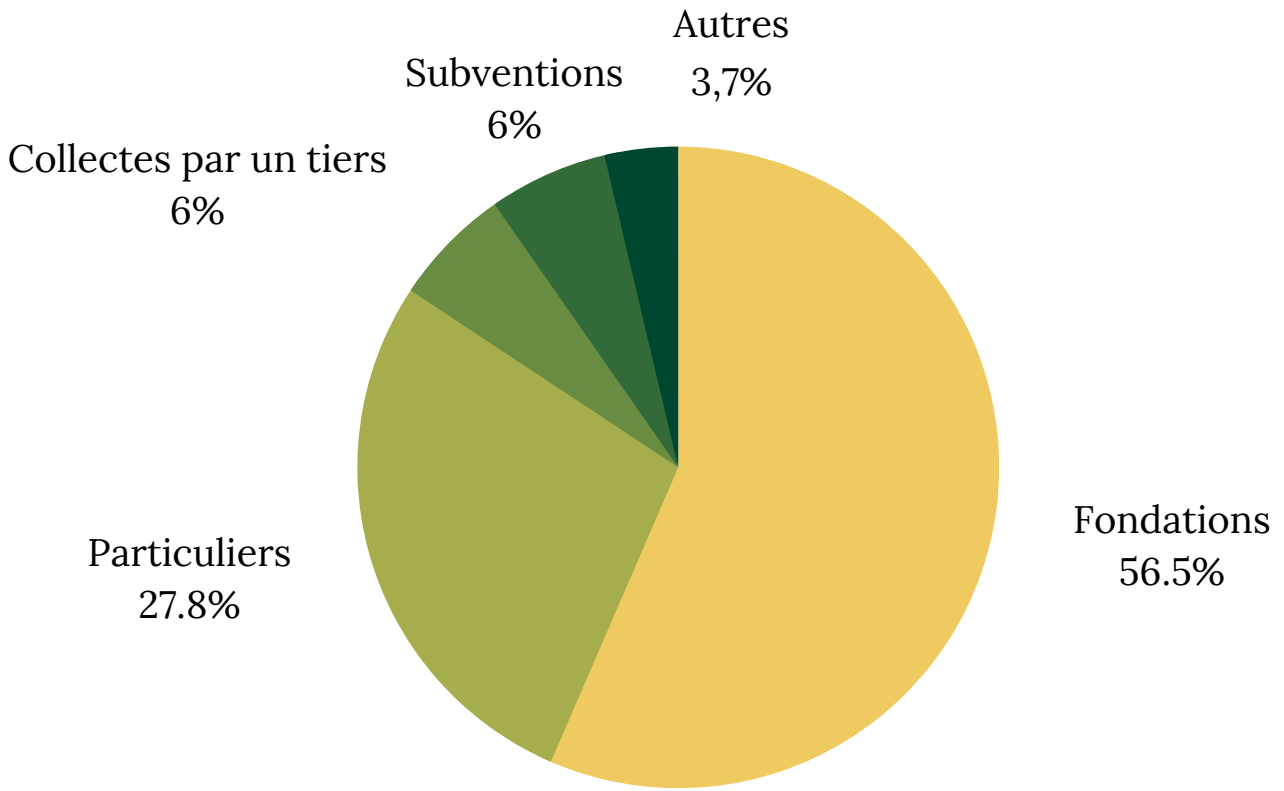
## **Ressources**

Les recettes de LAMSF s'élèvent à 33 599 euros en 2022, soit une baisse d'environ 1 000 euros par rapport à 2021. Les dons de particuliers, notre pilier financier depuis le début, se voient en 2022 dépassés par les dons institutionnels. En effet, la part des donateurs institutionnels (fondations, subventions) passe de 18.5% en 2021 à 62.5% en 2022. Cette augmentation s'explique notamment par le don de la fondation suédoise Rights now, renforcée par la subvention accordée par la Ville de Paris. C'est une évolution positive qui allège le poids porté par nos donateurs historiques, les particuliers, dont beaucoup soutiennent déjà « leur·s protégé·e·s » de façon directe.

La collecte organisée par Eva Hållsten est d'autant plus précieuse pour nous. Dans le cadre de son projet vélo (Suède-Paris), elle a collecté de l'argent auprès de particuliers sensibles à notre cause, au bénéfice de notre association et de sa protégée, une jeune fille afghane expulsée de Suède.

Plusieurs églises, en France et en Suède, ont également continué à soutenir notre travail financièrement, par exemple en dédiant des collectes à LAMSF. Enfin, les dons provenant d'associations suédoises comptent beaucoup pour nous – une belle illustration de la chaîne de solidarité qui s'est créée tout au long du chemin des exilé·e·s.

### Ressources



**TOTAL DE RECETTES 33 599 €**

## **Coûts et dépenses**

Les dépenses de l'année 2022 s'élèvent à 21 406 euros, ce qui correspond à une baisse de presque 15 000 euros par rapport à l'année 2021 (35 578 euros).

Les postes principaux sont sensiblement les mêmes que les années précédentes : les traductions liées à la demande d'asile, la prise en charge des entretiens thérapeutiques avec la psychologue suédoise, l'aide pratique et matérielle ainsi que l'enseignement de la langue française.

La baisse globale s'explique notamment par la diminution des dépenses liées aux traductions et à l'enseignement de la langue française. En effet, le nombre de personnes ayant demandé de l'aide pour des traductions en 2022 était de 59 personnes (180 en 2021).

Quant à la diminution des coûts liés à l'enseignement, elle s'explique notamment par le fait que nos cours s'adressent surtout aux débutants (afin qu'ils puissent intégrer d'autres formations nécessitant un niveau A1) et, comme pour les traductions, que la demande a diminué cette année.

En revanche, étant donné que nos activités sociales ont pris de l'ampleur en 2022, les dépenses associées ont presque doublé en un an. En effet, en 2021, le poste « Sorties culturelles, réception » correspondait à environ 2% de nos dépenses (environ 700 euros).

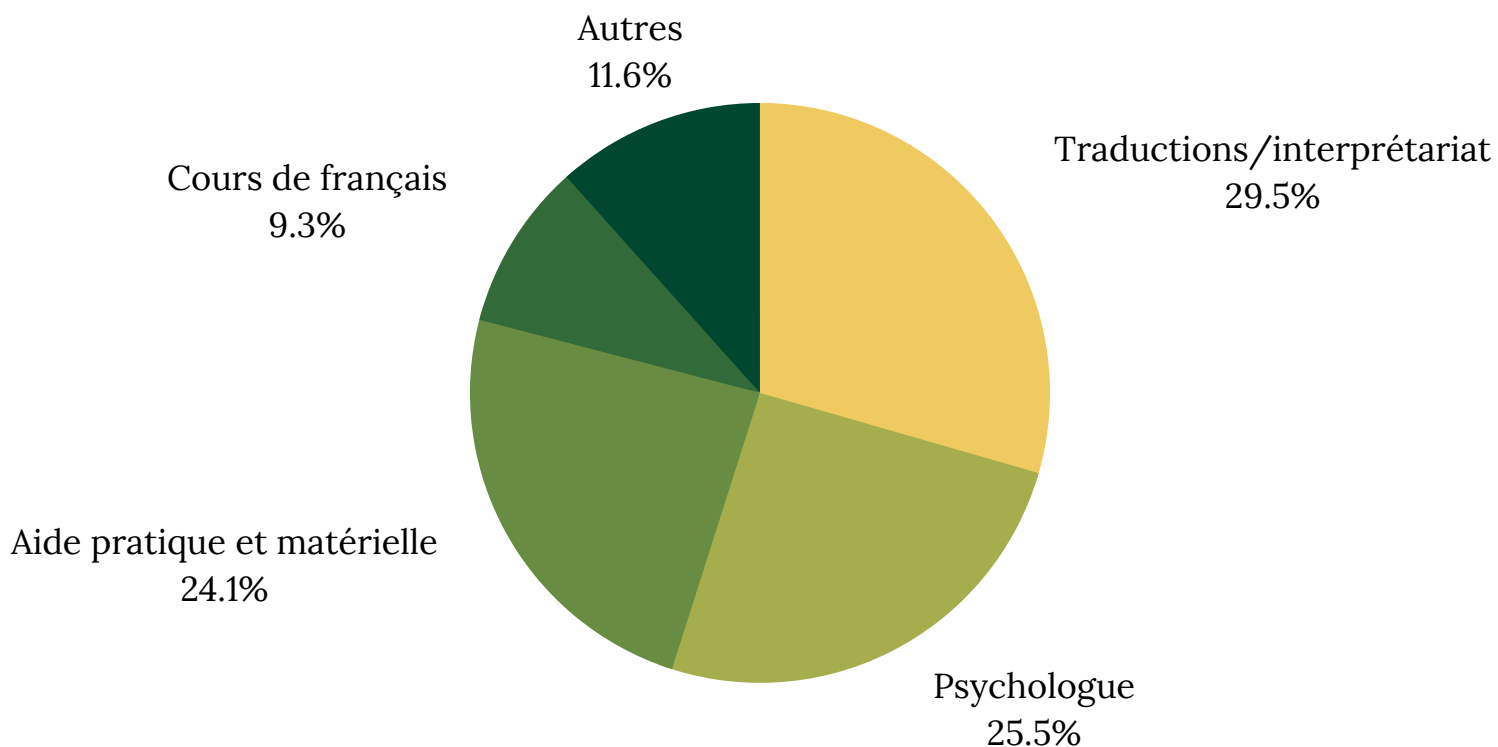
Pour notre compte de résultat 2022, nous avons fait le choix de décomposer cette catégorie pour mieux illustrer ce volet de LAMSF. Au total, les dépenses liées aux activités sociales correspondent à environ 6% de nos dépenses et s'élèvent à environ 1 300 euros en 2022.

Cela s'explique par plusieurs choses : le poste « Réception » (divers frais de restauration, par exemple les pique-niques organisés par LAMSF, les goûters, etc) a plus que doublé en 2022 et dépasse 900 euros. Sur le plan sportif, nous avons pu aider les coureurs sans ressources avec du matériel adéquat afin qu'ils puissent pratiquer la course à pied avec le Swedish French Afghan Running Club dans de bonnes conditions et en prenant en charge les frais d'inscription aux courses.

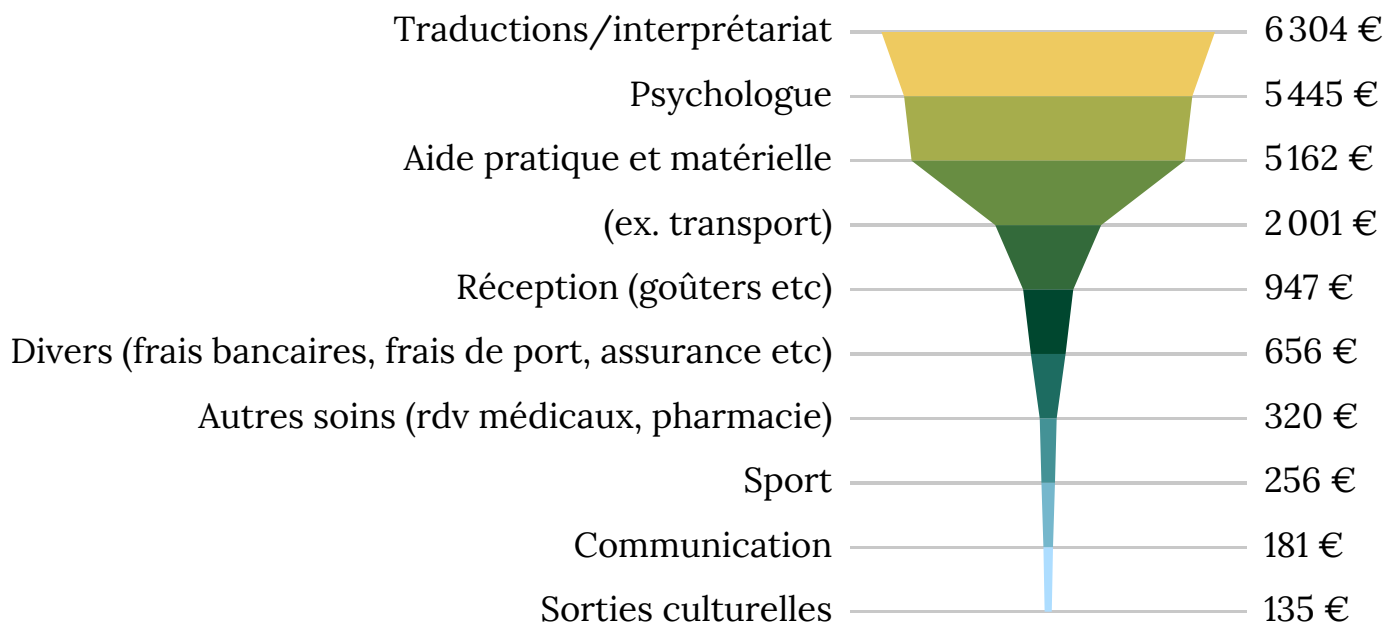
Les deux *Swedish French Afghan clubs* : *Running* et *Foot*, ont également pu fêter la fin des saisons en invitant ses participants à une soirée, qui remplace la dernière séance avant la fermeture estivale et la fermeture pour les fêtes de fin d'année.

Nous constatons donc une baisse globale des dépenses, mais en même temps une montée significative de la part liée aux activités sociales.

### Dépenses







**TOTAL DE DÉPENSES 21 406 €**

**Bilan et compte de résultat****Clôture des comptes LAMSF 2022**

Devise : euro

**Bilan 1 janvier - 31 décembre 2022**

<b>Ressources</b>		<b>Dettes &amp; Capitaux propres</b>	
Compte bancaire 31-12-2022	17 372	Dettes	0
Stock 31-12-2022	71	Compte bancaire entrant	5 179
		Stock entrant	522
		Résultat de l'année	11 742
<b>Total ressources</b>	<b>17 443</b>	<b>Total dettes</b>	<b>17 443</b>

**Compte de résultat 1 janvier – 31 décembre 2022** 0

<b>Recettes</b>		<b>Dépenses</b>	
Fondations	18 985	Traduction/Interprétariat	6 304
Particuliers	9 348	Psychologue	5 445
Collecte par un tier	2 002	Aide pratique et matérielle (ex. transport)	5 162
Subventions	2 000	Cours de français (y compris matériel)	2 001
Églises en France	652	Réception (goûters etc.)	947
Vente de produits	235	Divers (frais bancaires, frais de port, assurance etc.)	656
Églises en Suède	227	Autres soins (rdv médicaux, pharmacie)	320
Associations en Suède	149	Sport	256
		Communication	181
		Sorties culturelles	135
		Variation de stock	451
<b>Total recettes</b>	<b>33 599</b>	<b>Total dépenses</b>	<b>21 857</b>
<b>Résultat de l'année</b>	<b>11 742</b>		

**Rédaction :**

Sara Bussenot, Sara Brachet, Anna Danielsson, Aurélia Marcus, Monika Schwarz, Linda Thilén

**Traduction Suédois/Français :**

Sara Bussenot, Aurélia Marcus

**Layout :**

Anna Danielsson

**Photos :**

Carl von Scheele et les archives de LAMSF

---

# LES AMIS

## des Migrants Suédophones en France

### CONTACT



92 rue de la Réunion  
75020 Paris



[info@lamsf.fr](mailto:info@lamsf.fr)



LAMSF



[www.lamsf.fr](http://www.lamsf.fr)



@lamsf\_info

LAMSF – Les Amis des Migrants Suédophones en France  
Association 1901 – Identification R.N.A. W751254750  
SIRET 903 653 665 00013